

# İÇİNDEKİLER/CONTENTS

## ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES

### **La formation en ligne pendant la pandémie: La communication et l'interaction entre l'enseignant / l'apprenant**

*Pandemi Sırasında Online Eğitim/Öğretim: Öğretmen ve Öğrenci Arasındaki İletişim ve Etkileşim  
Online Teaching/Training During the Pandemic; Communication and Interaction Between Teacher and Student*

**Halil AYTEKİN**

1131-1143

### **The Intertextual Relationship Between *Vinegar Tom* and *The Beauty Queen of Leenane***

*Sirke Tom ve Leenane'in Güzellik Kraliçesi'nde Metinlerarası İlişki*

**Ajda BAŞTAN**

1145-1157

### **Kiplik Yaklaşımları Üzerine Genel Bir Bakış**

*A General Discussion on Approaches to Modality*

**Semra Baturay Meral**

1159-1179

### **Ayla Kutlu'nun "Bir Göçmen Kuştu O" ve "Emir Bey'in Kızları" İkilemesini Göç/Sürgün Bağlamında Okuma**

*Reading Double Series of Ayla Kutlu's "Bir Göçmen Kuştu O" and "Emir Bey'in Kızları" in the Context of Migration/Exile*

**Nesime Ceyhan Akça**

1181-1197

### **Oyunlarla Dil Eğitimi**

*Language Education with Games*

**Atilla Dilekçi**

1199-1216

### **Bin Bir Gece Masallarının Modern Arap Tiyatrosu Üzerindeki Etkisi**

*The Effect of One Thousand and One Nights on Modern Arab Theater*

**Adem Doğan**

1217-1234

### **Anarşist Şairin İzinde: Lawrence Ferlinghetti'nin *A Coney Island of The Mind* Adlı Eseri Üzerine Bir Çalışma**

*In Search of The Anarchist Poet: A Study On Lawrence Ferlinghetti's A Coney Island of The Mind*

**Onur Ekler**

1235-1247

**Literary translation from Turkish into English: A case study on Turkish-English translation  
of Ahmet Ümit's *Bab-ı Esrar***

*Türkçeden İngilizceye Edebi Çeviri: Ahmet Ümit'in Bab-ı Esrar Adlı Yapıtının Türkçeden  
İngilizceye Çevirisi üzerine İnceleme*

**Mehmet Erguvan**

1249-1263

**Batman Ağız ve Batman Ağızında "Kendi+İyelik+Yönelme Durum Eki" Yapısı  
*The Batman Dialect And "Self+Genitive+Dative Case" Structure In The Batman Dialect***

**Ünal Kalaycı**

1265-1276

**Ataerkil Düzenin Kadın Yaşamı Üzerine Etkisi: Âşık Garip Hikâyesi**

*The Effect of Patriarchy on Women's Life: The Story of Aşık Garip*

**Emine Kalender**

1277-1297

**Jean-Paul Dubois'nın Romanında Ölüm ve Bellek**

*Death and Memory in Jean- Paul Dubois' s Novel*

**Tülin Kartal Güngör**

1299-1310

**Türkçe Dil Bilgisi Kitaplarında Kip ve Zaman Konusunun Tarihsel Gelişimi**

*Historical Process of Modality and Tenses in Turkish Grammar Books*

**Recep Kılıç**

1311-1324

**Ömer Azmi'nin *Hanım Kitabı*'nda Yer Alan Yemek Tarifleri**

*Recipes Included in Hanım Kitabı Written By Ömer Azmi*

**Damlanur Küçükyıldız Gözelce**

1325-1366

**Dijital Dönüşümün Mütercim Tercümanlık Bölümlerine Yansımaları Bağlamında "Çeviride  
Bilgi Teknolojileri ve Araçları" Adlı Bir Ders Önerisi**

*A Course Proposal entitled "Information Technologies and Tools in Translation" in the  
Framework of the Reflections of the Digital Age on Translation and Interpreting Departments*

**Mehmet Cem Odacıoğlu**

1367-1376

**Bir Anti-Kahraman Olarak Keşanlı Ali**

*Keşanlı Ali as an Anti-Hero*

**Merve Esra Özgürbüz**

1377-1390

**Özel Amaçlı Türkçe Öğretimi Kapsamında Yunus Emre Enstitüsünün Hazırladığı Temel**

**Türkçe Yardımcı Okuma Seti'ne İlişkin TÖMER Okutmanlarının Görüş ve Önerileri**

*Opinions and Suggestions of TÖMER Instructors Regarding the Basic Turkish Supplementary  
Reading Set Prepared by Yunus Emre Institute within the Scope of Specific Purpose Turkish*

*Teaching*

**Muhammed Mazhar Şahin**

1391-1404

**Aziz Nesin'in Romanlarında Tasavvufun Mizahi Bir Unsur Olarak Kullanılması**

*The Use of Sufism as a Humorous Term in Aziz Nesin's Novels*

**Eda Tanyıldızı**

**Birol Azar**

1405-1414

**"93 Koçaklaması" Şiiri Üzerine Anlambilimsel/Göstergebilimsel Bir Çözümleme**

*A Semantic/Semiological Analysis On The Poem of the "93 Coaching"*

**Özlem Yıldırım**

1415-1426

**Marking Stance Metadiscoursely Implicit in L2 English Postgraduate Genres' Abstracts**  
*İngilizce Olarak Yazılan Yüksek Lisans ve Doktora Tez Özetlerinde Üstsöylem Öğeleriyle Dolaylı*

*Yazar Duruşunu Sağlama:*

**Fatma Yuvayapan**

1427-1438

**Sinemadan Şiire Modern Bir Koşuklaştırma Örneği: Sezai Karakoç'un "Lili" Şiirinin  
Metinlerarasılık/Göstergelerarasılık Bağlamında İncelenmesi**  
*An Example of Modern Versification from Cinema to Poetry: An Analysis of Sezai Karakoç's "Lili"  
Poem in The Context of Intertextuality/ Intersemiotics*

**Halil İbrahim Yücel**

1439-1452